



NORGES HØYESTERETT

Den 29. april 2004 avsa Høyesterett beslutning i

HR-2004-00800-A, (sak nr. 2002/582), sivil sak, anke,

Paranova AS

(advokat Jonas W. Myhre)

mot

Merck & Co Inc

Merck Sharp & Dohme B.V.

MSD (Norge) AS

(advokat Aase Gundersen - til prøve)

S T E M M E G I V N I N G :

- (1) Dommer **Bruzelius**: I saken er det oppstått spørsmål om adgangen til å fremlegge en uttalelse som har vært lagt frem for EFTA-domstolen i forbindelse med domstolens behandling av Høyesteretts anmodning om en rådgivende uttalelse, jf. tvistemålsloven § 197.
- (2) Forberedende dommer besluttet 11. juli 2002 å forelegge for EFTA-domstolen spørsmål om anvendelsen av EØS-retten på utformingen av emballasjen til parallellimporterte legemidler. Anmodning om uttalelse ble sendt EFTA-domstolen ved brev 17. desember 2002 fra forberedende dommer, jf. domstolloven § 51 a, jf. avtale mellom EFTA-statene om opprettelse av et Overvåkingsorgan og en Domstol (ODA) artikkel 34.
- (3) Som vedlegg 7 til Mercks innlegg 4. april 2003 til EFTA-domstolen ble fremlagt en uttalelse fra The International Trademark Association. Dette vedlegget er ikke tatt inn blant de dokumenter som er fremlagt i sakens utdrag, jf. lov 14. august 1918 nr. 2 om utdrag i tvistemål og straffesaker. Like før ankeforhandlingen i Høyesterett skulle begynne 27. april 2004, ble det klart at ankemotpartene ønsket å fremlegge denne uttalelsen i et tilleggsutdrag. Den ankende part motsatte seg dette. Det ble anført at erklæringen fremstår som en juridisk betenkning og må anses som en ”utenrettslig erklæring”, jf. tvistemålsloven § 197.
- (4) Ankemotpartenes prosessfullmektig har gjort gjeldende at tvistemålsloven § 197 ikke får anvendelse, da dokumentet har vært forelagt for EFTA-domstolen og er en del av

saksdokumentene for denne domstolen som er oversendt Høyesterett sammen med EFTA-domstolens rådgivende uttalelse.

- (5) *Jeg er kommet til at uttalelsen fra The International Trademark Association må kunne fremlegges. Slik jeg ser det, er dokumentet allerede en del av sakens dokumenter ved at det har vært fremlagt for EFTA-domstolen og er oversendt Høyesterett sammen med domstolens rådgivende uttalelse i saken.*
- (6) Etter min mening vil det være uakseptabelt om den nasjonale domstolen som mottar EFTA-domstolens rådgivende uttalelse etter anmodning, skulle være avskåret fra dokumenter som EFTA-domstolen har fått fremlagt under sin behandling av anmodningen. Tvistemålsloven § 197 gir således etter mitt syn ikke grunnlag for å nekte fremleggelse av utenrettslige forklaringer eller erklæringer som er blitt en del av sakens dokumenter gjennom prosessen med innhenting av rådgivende uttalelse i medhold av domstoloven § 51 a, jf. ODA artikkel 34.
- (7) Jeg stemmer for denne

B E S L U T N I N G :

Uttalelse fra The International Trademark Association lagt frem som vedlegg 7 til Mercks innlegg av 4. april 2003 til EFTA-domstolen, tillates fremlagt.

- (8) Dommer **Lund:** Jeg er i det vesentlige og i resultatet enig med førstvoterende.
- (9) Dommer **Rieber-Mohn:** Likeså.
- (10) Dommer **Støle:** Likeså.
- (11) Dommer **Aasland:** Likeså.
- (12) Etter stemmegivningen avsa Høyesterett denne

B E S L U T N I N G :

Uttalelse fra The International Trademark Association lagt frem som vedlegg 7 til Mercks innlegg av 4. april 2003 til EFTA-domstolen, tillates fremlagt.

Riktig utskrift bekreftes: